

PROFICISCERE — PRAYER FOR THE DYING

From the Commendation of the Soul in the Roman Ritual

"Go forth, Christian soul": said at the bedside of the dying

LATIN

Proficiscere, anima christiana, de hoc mundo,
in nomine Dei Patris omnipotentis, qui te creavit;
in nomine Iesu Christi, Filii Dei vivi, qui pro te passus est;
in nomine Spiritus Sancti, qui in te effusus est;
in nomine gloriosae et sanctae Dei Genetricis Virginis Mariae;
in nomine beati Ioseph, inclyti eiusdem Virginis Sponsi;
in nomine Angelorum et Archangelorum;
in nomine Thronorum et Dominationum;
in nomine Principatuum et Potestatum;
in nomine Virtutum, Cherubim et Seraphim;
in nomine Patriarcharum et Prophetarum;
in nomine sanctorum Apostolorum et Evangelistarum;
in nomine sanctorum Martyrum et Confessorum;
in nomine sanctorum Monachorum et Eremitarum;
in nomine sanctarum Virginum et omnium Sanctorum et Sanctarum Dei:
hodie sit in pace locus tuus, et habitatio tua in sancta Sion.
Per eundem Christum Dominum nostrum.

ENGLISH

Go forth, O Christian soul, out of this world,
in the name of God the Father almighty, who created thee;
in the name of Jesus Christ, the Son of the living God, who suffered for thee;
in the name of the Holy Spirit, who was poured forth upon thee;
in the name of the glorious and holy Mother of God, the Virgin Mary;
in the name of blessed Joseph, the illustrious spouse of the same Virgin;
in the name of the Angels and Archangels;
in the name of the Thrones and Dominations;
in the name of the Principalities and Powers;
in the name of the Virtues, the Cherubim and the Seraphim;
in the name of the Patriarchs and Prophets;
in the name of the holy Apostles and Evangelists;
in the name of the holy Martyrs and Confessors;
in the name of the holy Monks and Hermits;
in the name of the holy Virgins and of all the Saints of God:
may thy place be this day in peace, and thine abode in holy Sion.
Through the same Christ our Lord.